

构建内在一致外在多样的对话话语体系

杨雪冬

文匯时评 中国新闻名专栏

对话话语体系建设是富有挑战性的历史任务

随着综合国力的不断增强，中国在国际社会中拥有与之相匹配的话语权变得日益重要。话语权不仅是发出声音的权利，更是可信任的解释力、说服力和引导力，是一种话语的力量。它依赖于国家的物质力量，但并不必然由后者完全决定。正因为如此，才有超越实力政治的思维定式和行为逻辑，构建国家对外话语体系的必要性。

对话话语体系建设是一个系统工程，分为不同层次，涉及多种主体，只有协调好各种关系和力量，才能形成合力，使国家在国际舞台上的发言权提升为话语权。中国是一个具有多重身份特点的国家。习近平在欧洲学院的演讲中谈到观察中国要注意中国的五个特点：有着悠久文明的国家；经历了深重苦难的国家；实行中国特色社会主义的国家；世界

上最大的发展中国家；正在发生深刻变革的国家。这些不同特点决定了对外话语体系建设涉及关系的复杂性。在国际舞台上，如何将这些特点融会贯通，用一套内在一致、外在多样的话语体系表现出来，是富有挑战性的历史任务。

在诸多关系中，“内—外”关系处于优先考虑和解决的地位。所谓“内—外”关系，指的是对内宣传与对外传播（沟通）之间的关系。在冷战为基调的国际环境中，由于有着明确的阵营划分、敌我界限，对内宣传与对外传播很容易融为一体，并实现相互间的直接转化，并相互增强。因此，新中国成立后，中国在国际舞台上拥有很强的话语权。

改革开放以后，尤其是冷战结束后，中国与世界的关系发生了历史性变化。相对于国内与国际之间界限的弱化乃至模糊化，强调引导规范的对内宣传与重视水平沟通的对外传播之间的差别反而明显化了，在国内富有影响力号召力的话语方式并不能直接转移到国际传播领域之中，有的照搬使用甚至会产生负面的影响。对外话语体系建设的首要任务应该是在承认和发现二者差异的基础上，积极推进融合转化。

核心观点

对话话语体系建设是一个系统性工程，分为不同层次，涉及多种主体，只有协调好各种关系和力量，才能形成合力，使国家在国际舞台上的发言权提升为话语权。中国是一个具有多重身份特点的国家。在国际舞台上，如何将这些特点融会贯通，用一套内在一致、外在多样的话语体系表现出来，是富有挑战性的历史任务

正视“内—外”有别的思维定式和行为习惯

目前，融通对话话语体系中的“内—外”关系主要面临四个问题：首先是将对外话语体系与主流话语体系建设分开考虑。对外话语体系并不是只针对国际社会、与国内社会无关的一套独立的话语体系，而是中国主流话语体系的有机组成部分，反映的是主流话语体系的核心价值、重要理念、基本原则，只不过采用的是为国际社会更为熟悉习惯、易于接受理解的表现形式、传播手段和方法。不能为了表现形式放弃核心价值，用手段方法淹没理念原则价值，不能为

了迎合国际而牺牲内容。

其次是将中国的对外话语体系与国际主流话语体系分开考虑。毫无疑问，我们要建设有中国特色的对外话语体系，打破西方垄断的国际主流话语体系，但这个特色应该主要体现在建设的主体、建设的方式以及建设的过程中，而不能过度强调话语体系要素，尤其是使用的基本概念表述的独特性，所谓的“打破”是给国际主流话语体系注入新的内容，给既有的概念表述以富有启发的新解释，否则就提高了交流的成本，增加了对话的难度，也容易陷入自说自话的困境。

第三是将对外话语体系与不断更新变化的社会话语体系分开考虑。中国的

社会语言变化快，充满活力，借助网络吸收和转化着大量的外部语言成分。最为重要的是，社会公众对于官方语言的认知判断有着更多的国际参照系。对外话语体系建设虽然目标指向国际，但最终影响在国内。不考虑国内公众感受的对外话语体系建设，也很难获得国际社会的良好反响和回应。

第四是对外话语体系建设的碎片化倾向。我们在积极推进多层次全方位的外交，每个人、每个机构都是对外话语体系建设的参与者。互联网的发展，进一步推动了参与的扩大。但并不是每一种参与的声音都会发挥积极的构建作用。在一些情况下，由于视野、利益、方法等因素的限制，反而容易出现出类拔萃、唯唯和声的局面，甚至出现边缘建设、边破坏、破坏比建设快的结果。

优先处理“内—外”关系应抓住三个着力点

这些问题的存在，说明了在对外话语体系建设中还存在着一些不适应时代需要的“内—外”有别的思维定式和行为习惯，没有切实可行话语体系建设应该遵循的互联互通、交锋交融的规律，要更为有效地解决对外话语体系建设中的“内—外”关系，

应该抓住三个着力点：首先要富有创造性地融入国际主流话语体系之中。随着中国对外交往的扩大深入，中国已经融入了全球事务的各个领域、国际体系的主要制度平台，并且进入了许多社会的日常生活之中。中国要善于利用自己的多重身份认同，参与到国家主流话语的生产上游，成为国际社会核心理念的重要阐释者、新观念新概念的积极倡导者以及各种话语体系之间的交流对话的推动者，在融入中提升影响力，在相互理解中增强说服力。

其次要提高主流话语的国际意识。国际地位的快速提升决定了中国的主流话语体系有了越来越多的国际观众和听众。任何对内言论都有着不可预期的溢出效应。这就需要完善的主流话语体系也要进行相应的调整完善，在重视国内公众的感受和理解的同时，也要增强国际受众意识，从而使内宣同步起到外宣的作用。这远比将二者分开实施效果好。

第三要重视中国经验的学理性总结。对外话语体系建设的根本目的是让世界更好地理解中国，认同中国。固然成功的实践可以戳破误解和指责，但是也要解释沟通。学理性总结就显得尤为重要。通过对中国经验的学理性总结，可以阐明中国发展是符合客观规律的，并将关于中国的争论从意识形态领域引入到更为理性的学术领域，提炼出基于中国经验的新的概念、表述，乃至形成新的对全球发展富有启发性的理论，进而占据国际话语生产的前沿。

（作者为中央编译局中央文献翻译部主任、研究员）

沈阳故宫院落全部对外开放

从未露面的敬典阁揭开面纱，系昔日存放清皇室宗谱之所



敬典阁神秘面纱揭开。



沈阳故宫大殿外景。

（均李声能供图）

■本报记者 赵征南

记者昨天从沈阳故宫博物院获悉，经过修缮后，沈阳故宫唯一从未对外开放的院落敬典阁于近日正式开放。自此，沈阳故宫院落全部开放。相对北京故宫而言，人们对沈阳故宫比较陌生，他们想知道，敬典阁有何神秘之处？沈阳故宫和北京故宫有什么区别？目前的建筑和文物保存情况如何？记者连线沈阳故宫博物院副院长李声能，依次解开上述谜题。

清朝“玉牒”曾置于敬典阁

敬典阁为沈阳故宫东所最北的一进院落，是一座二层琉璃瓦顶楼阁，也是整个宫院中唯一的一个独立院落的单体建筑，作为清代皇家专门的档案馆之一，专作收藏“玉牒”之用。

所谓“玉牒”，即皇室宗谱。清代“玉牒”从顺治十八年（1661年）开始，每10年修撰一次。“玉牒”按与皇帝的亲疏关系分为“黄档”和“红档”，大都是长二尺多、宽一尺多的大册，黄、红绸封皮，装帧精美，纸质精良，满、汉文字书写工整。

每次“玉牒”修成后会被抄写成三份，分别存放在宗人府、皇史宬和礼部，以便保存和查阅。1743年，乾隆下旨，将原存于礼部的那一份送往盛京（今沈阳）。数年后，又建造了这处专用的敬典阁，并将存放“玉牒”的格柜打造齐备。1750年，“玉牒”正式入阁收藏，此后历次修撰仍按制续送，直至清末。

记者获悉，清代“玉牒”是现存规模最大的皇族族谱，是研究清皇朝

史的重要依据，而敬典阁曾经存放的“玉牒”，现已由辽宁省档案馆收藏，共1133册。

“博物院建成后的很长一段时间里，敬典阁长期作为沈阳故宫的库房使用，2004年，敬典阁存放的大部分物件移至新库房，但包括曾存放‘玉牒’的‘金龙大柜’在内的部分大型物件暂未移动。后来，我们终于将大柜腾出，并对敬典阁进行修缮。”李声能透露说，“今年，沈阳故宫将增设敬典阁‘珍宝展’，每次只展出一件沈阳故宫从未展出过的一级文物，每季度更换一次，第一件展品为皇太极的鹿角椅。”

沈阳故宫是多元文化融合的象征

与北京故宫相比，沈阳故宫在建筑上和文物上分别有哪些特点？“沈阳故宫是清定都沈阳迁都北京前（1625年—1644年）的帝王宫阙，也是清迁都北京后的陪都宫阙和皇帝到东北地区巡幸和祭祀祖陵时使用的行宫。沈阳故宫由努尔哈齐时期的宫殿、皇太极时期的皇宫和乾隆时期的行宫三部分组成，与北京故宫相比，在建筑文化上少了些中原的礼制精神、皇权至上，体现了浓郁的满族文化和藏传佛教文化的影响，是多元文化融合的重要体现。”李声能说。

他认为，满族早期建都筑城最显著的特征在于都城之中不再另建禁城，皇宫与城市融为一体，城市街道的一部分纳入到宫殿区空间之中。它没有明显的宫、城之分，体现了“宫城合一”的结

构形式。而其中最为典型的是努尔哈齐建造的大政殿和十王亭这一组建筑，它们作为八旗共同议政之所，并无围墙围合，是一组开放式建筑，犹如一个城市广场，完全与城市融为一体，构成整个城市空间的一部分。

除此之外，沈阳故宫还具有“分期建造，相互融合”“八旗制度与八旗方位”“官高殿低，而非北京官低殿高”“高台院落”“合院布局，众妃混居”“口袋房、万字炕、跨海烟囱”等鲜明特色。

在文物方面，李声能认为，沈阳故宫是与北京故宫和承德避暑山庄齐名的清代皇家三大文物宝库之一，是清代早期文物最大的收藏单位。“北京故宫所藏文物比较全，但单论清代早期即1616年—1644年的文物，沈阳故宫所藏最多。”

目前整体建筑无重大险情

沈阳故宫是我国仅存的两大宫殿建筑群之一，占地6万多平方米。它始建于1625年；1926年，盛京皇宫内以“东三省博物馆”为名，作为东北首座公立博物馆，对外开放；1961年，沈阳故宫成为全国重点文物保护单位；1986年，定名沈阳故宫博物院；2004年，列入《世界文化遗产名录》。如今，历经数百风霜的沈阳故宫保存情况如何呢？

“建筑方面，整体上看相对稳定，并无重大险情。根据文物保护的最小干预原则，修缮工作只需在局部进行即可。”李声能说，“除了建筑、彩路画的修缮，我们还在细节上进行了处

理。沈阳故宫300多年来从未被淹，这是古今双保险处理的结果。最初，沈阳故宫是沈阳最高的地区，北高南低，下雨时水向南流淌，并最终进入沈阳路两侧的排水沟，即‘明排’；而围墙下留有一个圆形的排水口，两个相邻的排水口之间基本呈一条直线，并形成一条明显的坡度，则为‘暗排’。然而，随着市政建设的发展，道路抬高，沈阳故宫已是‘洼地’。后来，博物院经过研究，决定将沈阳故宫的排水终端和市政排水系统连在一起。2013年，沈阳故宫新修了一条‘明排’系统，管径更大，斜坡度更科学。”

李声能介绍，沈阳故宫还将建设一套变形监测系统。“过去，只能在肉眼看出问题的情况下才修缮；未来，可以在肉眼发现之前提前预警，进行预防性保护。”

文物方面，近代以来，沈阳故宫因战火纷飞，文物流失严重。最新普查结果显示，沈阳故宫共有105085件文物，其中一级文物490件，二级文物3020件，三级文物35785件。

据了解，1914年，沈阳故宫的11万件藏品被迁往北平古物陈列所；1933年，部分藏品又随故宫文物南迁，辗转数地，后迁至南京；1948年底，部分文物精品迁至台湾。如今，部分原藏于沈阳故宫的文物，被分散在国内多家博物馆保存。李声能说：“目前，我们正努力促进部分南迁文物回归或‘省亲’。比如，去年沈阳故宫博物院联合北京故宫博物院、南京博物院、镇江博物馆等举办‘曾在盛京——沈阳故宫南迁文物特展’。”

浙江年内彻底消除劣V类水

本报杭州2月7日专电（驻浙记者蒋萍 通讯员刘海波）继全面清除黑臭河、垃圾河之后，浙江“五水共治”继续发力。昨天下午，浙江省召开全面剿灭劣V类水工作会议，省委主要负责人立下“军令状”，年内，浙江将彻底消除劣V类水，并要巩固成果，保证不反弹。

会议强调，今年浙江不但要剿灭江河湖泊坑塘所有断面的劣V类水，而且要做好巩固、提升的文章。重点抓住“截、清、治、修”四个环节，实现从污水控源、污水处理、污泥清理到水体修复，全过程、全系统、全方位的治理。为了保证任务落到实处，浙江制定了“无缝对接”推

进机制——明确作战计划和战术方案，实行挂图作战、挂牌督战，实行销号管理、报结制度；还将进一步深化“河长制”，强化督查考核。据了解，去年，浙江省完成河道综合整治2836公里，完成河湖库塘清淤1.37亿立方米，建成城镇污水管网3252公里。截至去年底，浙江全省完成235个城镇污水处理厂一级A提标改造，完成23137个村的生活污水治理设施建设。通过一系列举措，如今浙江全省221个地表水省控监测断面中，III类以上水质断面占比77.4%，同比提高4.5个百分点；劣V类水质断面占比2.7%，同比下降4.1个百分点。

乱停放随处可见，简单收缴可能导致“三输”——数百万辆共享单车怎么“停好”

当前，全国共享单车已有数百万辆。在一些城市，共享单车已是不少市民出行的便利工具。“新华视点”记者调查发现，在共享单车越来越流行的同时，乱停放、恶意破坏甚至直接骑回家等不文明现象频发。但是，治理乱停放，简单收缴可能导致“三输”：管理方浪费人力，单车公司资产受损，需要骑车的用户用不了。近期，深圳、成都、上海等地已开始对共享单车进行规范整治。

乱停放问题凸显，违停单车多被集中收缴

据不完全统计，2016年，已有数十家企业进入共享单车领域，包括摩拜、ofo、小蓝、优拜、骑呗等。记者了解到，截至今年2月，摩拜单车已进入北京、上海、武汉等15座城市，在上海就投放了10万辆，ofo共享单车覆盖全国33座主要城市，单车80万辆。业内人士估计，全国共享单车已有数百万辆。记者调查发现，扫码骑行、手机付费的共享单车为不少市民解决了“出行最后一公里”问题，但也随之出现乱停放乱等不文明现象，挤占公共空间，带来安全隐患。在上海、深圳、广州、成都、南京等地，共享单车在人流拥挤地段违停，都被相关部门集中收缴，有时达数百辆。

年前，铁路上海站联合交通、城管等部门开展集中整治，要求共享单车公司早8点至晚8点，派人清理火车站区域的单车。近日，上海市虹口区嘉兴路街道也组织团员青年、学生持续在辖区人流较为集中的地方，利用休息及课余时间，维护共享单车的参与者、有序停放。

在南京，新街口地区近日集中清理整顿违停秩序，几百辆共享单车被运走，集中保管。记者在多地调查发现，目前对于违停放车的共享单车，基本按照普通自行车的违停来管理。相关部门收缴后将将其统一保管，由运营公司前来联系取回。

各地管理办法将陆续出台，明确热点问题处理办法

与城市公共自行车有固定车桩不

同，共享单车没有固定的停车点，如何保证使用者依规停放？

据了解，目前，多家共享单车都出台了信用惩戒条款，提醒使用者停放在规范区域内。单车内有一套积分系统，一旦停放不符合规范，下一位使用者可以进行举报，扣除这位违停者一定的信用分。当用户分过低时，会在一段时间内失去使用权利。

近日，已在深圳投放互联网自行车的4家企业发表联合声明，将加强行业自律，配备与投放规模相匹配的停放秩序管理团队，加强与商业、办公等非公共区域管理主体的沟通，设置停放区域，做好停放秩序的管理。

对于共享单车的管理，各地政府也在探索。近期，成都市在中心城区各级城市道路人行道等公共区域统一设置非机动车停放区，要求将单车停放在区域内；深圳开始规范自行车包括共享单车停放，试点设置停放区、交警部门也在展开行动，对乱停放自行车的驾驶人罚款20元；上海相关监管部门在路边画出一条白线框，作为单车的合法停放地点。

摩拜上海总经理姚昊介绍，2016年6月至今，上海新增了8000余个白线框，收费停车点中有71个免费对摩拜单车开放。一些区政府也以购买服务的形式，聘用相关人员，在区内出行集中的时间段和地段投放。

据了解，各地政府部门的监管意见正在加速出台：成都将鼓励支持共享单车写入2017年政府工作报告，并出台《成都市关于鼓励共享单车发展的试行意见（征求意见稿）》；上海市交通委相关负责人表示，将出台关于共享单车的指导性意见，车辆标准、区域分布、违停处理等热点问题都有所涉及。

中国互联网协会秘书长卢卫建议，应该由政府、企业和用户三方联手促进共享单车的规范发展，政府管理部门出台管理细则，规范单车停放范围，对破坏单车者加大处罚力度等；企业建立信用积分系统、设置信用制度来激励用户规范骑行并举报违规行为等；用户增强文明使用的意识同时对身边的不文明行为进行监督举报。（据新华社北京2月7日电）

本报西安2月7日专电（驻陕记者韩宏 通讯员张懋敏）记者今天从陕西省考古研究院获悉，由陕西省古籍整理办公室和陕西省考古研究院编写的皇皇巨著《陕西金文集成》，日前由陕西出版传媒集团三秦出版社出版发行。至此，素有“青铜器之乡”美誉的陕西省终于有了与其地位相称的一部金文著录书。这部连续近1500年的著录，堪称我国分省青铜器铭文（又称金文）资料最齐全、最完备的集大成之作，对研究中国古代青铜器、古文字、书法艺术及经济社会等提供了重要的科学资料。

《陕西金文集成》出版发行

全书收录青铜器铭文1973件

代科技和理念整理与著录金文资料，尚不足百年。改革开放以来，金文及其载体——青铜器的研究日益成为考古学的重要组成部分。陕西金文数量、质量闻名遐迩，金文中以西周金文篇幅长、文字多，而大部分西周长篇金文出土于陕西，最著名的西周金文资料有毛公鼎、大盂鼎、大小克鼎、散氏盘、虢季子白盘、何尊、墙盘、逯盘等。

我国青铜器铭文研究发端于汉代，汉宣帝神爵四年（公元前58年）美阳县（今陕西省扶风县）出土青铜鼎，就有人释读其铭文，宋代则形成了研究古代钟鼎彝器、碑碣石刻、考辨今古文字的学问“金石学”，至清代出现了许多金文专家和著作。上世纪70年代以来，随着新的青铜器铭文和帛书竹简等资料的持续发现，青铜器铭文研究蔚然成风。

由陕西省考古研究院研究员张天恩主编的《陕西金文集成》，作为国家社科基金重大项目之一，共收录了陕西地区自商代中期到三国时期的有铭铜器1973件，是迄今搜集陕西金文资料最全的著录书。书中收录了150多件两汉三国时期有铭铜器，其铭文涉及地名、官名、人名等，是研究两汉三国历史文化、中国文字从周周大篆到秦汉小篆、隶书嬗变的绝佳资料。《陕西金文集成》代表了金文著录的一个新方向，它将每件青铜器的铭文拓片、拍照和器物图像三位一体著录，以便读者能更好地观察青铜器及铭文的细微部分，包括制作工艺、技术和形式以及字形字体的微妙变化。



济南市民在街头停放的智能共享单车旁走过。新华社发